

Ingeniería forestal

Français	Español	English
abatteuse-groupeuse	recolector-agrupador	feller-buncher
adaptation aux changements climatiques	adaptación al cambio climático	climate change adaptation
agroforesterie	agrosilvicultura	agroforestry
aire de gestion adaptée	zona de gestión adaptada	adaptive management area
aire protégée	zona protegida	protected area
aménagement écosystémique	gestión del ecosistema	ecosystem-based management
aménagement forestier	ordenación forestal	forest management
aménagement forestier durable	ordenación forestal sostenible	sustainable forest management
aménagement intégré du paysage	gestión integrada del paisaje	integrated landscape management
analyse de pollen	análisis de polen	pollen analysis
annélation	anillado	girdling
approche globale	aproximación global	holistic approach
arboretum	arboreto	arboretum
arboricole	arbóreo	arboreal
arbre à croissance rapide	árbol de crecimiento rápido	fast-growing tree
arbre à croissance rapide	árbol de crecimiento rápido	quick-growing tree
arbre du peuplement final	árboles de cultivo definitivo	crop tree
arbres	árboles	trees
arbres à feuilles caduques	árboles de hoja caduca	broad-leaved trees
arrosage aérien	riego aéreo	water bombing
association symbiotique	asociación simbiótica	symbiotic association
atteint par la pollution acide	contaminado por el ácido	acid-affected
atténuation de changement climatique	mitigación del cambio climático	climate change mitigation
balance commerciale	balance comercial	balance of trade
banque de semences	banco de simientes	seed bank
barrière géographique	barrera geográfica	geographical barrier
bassin hydrographique	cuenca	watershed
biens et services écologiques	bienes y servicios medioambientales	environmental goods and services
biocombustible	biocombustible	biofuel
biodégradation	biodegradación	biodegradation
biodiversité	biodiversidad	biodiversity
bioéconomie	bioeconomía	bioeconomy
bioénergie	bioenergía	bioenergy
bioessai	bioensayo	bioassay
bio-huile	aceite biológico	bio-oil
biomasse	biomasa	biomass
biomasse forestière	biomasa forestal	forest biomass
biosphère	biosfera	biosphere
biotechnologie	biotecnología	biotechnology
bois	madera	timber
bois à charpente légère	madera ligera para	light framing lumber

Français	Español	English
	construcción	
bois de chauffage	leña para calefacción	fuelwood
bois de construction	postes de construcción	building poles
bois de corde	astillas	cordwood
bois non ligneux	madera no leñoso	non-timber forest product
bois rond	rollizos	roundwood
boisement	repoblación forestal	afforestation
boqueteau	bosquete	grove
botanique	botánica	botany
bouclier	escudete	shield
bouleau	abedul	silver birch
bouse de vache	estiércol bovino	cattle manure
brûlage à plat	quema de restos de tala	slash burning
brûlage dirigé	quema programada	prescribed burning
caducifolié	caducifolio	deciduous
capacité calorifique	capacidad calorífica	heat capacity
carpophore	carpóforo	carpophore
carton compact pour caisses	cartón de embalaje	container board
cellulose nanocristalline	celulosa nanocristalina	nanocrystalline cellulose
certification forestière	certificación forestal	forest certification
chablis	tormenta de viento	blowdown
changement climatique	cambio climático	climate change
châtaignier	castaño	sweet chestnut tree
chêne	roble	common oak
chêne des Pyrénées	roble vilano	Pyrenean oak
chêne liège	alcornoque	cork tree
chêne vert	encina	holm oak
cheval de trait	caballo de tiro	draft horse
chicot	tocón	snag
chirurgie arboricole	cirugía del árbol	tree surgery
chute des feuilles	caída de las hojas	leaf drop
classe d'âge	clase de edad	age class
classification des régions forestières	clasificación de regiones forestales	forest regions classification
classification écologique des terres	clasificación ecológica de las tierras	ecological land classification
clonage	clonación	cloning
cogénération	cogeneración	co-generation
collectivité dépendante de la forêt	comunidad dependiente del bosque	forest-dependent community
combustible fossile	combustible fósil	fossil fuel
combustibles à partir de la biomasse	combustibles (obtenidos) de biomasa	biomass-based fuels
composés phénoliques	compuestos fenólicos	phenolic compounds
composite bois plastique	compuesto madera-plástico	wood-plastic composite
conifère	conífera	conifer
conservation du bois	preservación de maderas	wood preservation
continuité de possession	cadena de posesión	chain of custody

Français	Español	English
convention	convención	convention
conversion thermochimique	conversión termoquímica	thermochemical conversion
copeau long	madera cortada a lo largo	strand wood
couche d'ozone	capa de ozono	ozone layer
coupe à blanc	tala	clear-cutting
coupe à rétention variable	tala comedida	retention harvesting
coupe avec réserves	tala comedida	green tree cut
coupe d'ensemencement	talas para sementera	seeding felling
coupe de jardinage	selección de corte	selection cutting
coupe de récupération	tala para recuperación	salvage harvesting
coupe des arbres forestiers	explotación forestal	harvest of forest trees
coupe des forêts d'exploitation	corta de árboles maderables	timber harvesting
coupe par blocs	corte por bloques	block cutting
coupe par blocs	tala por lotes	patch cutting
coupe partielle	tala parcial	partial cutting
coupe sélective par arbre	tala selectiva de árboles	single tree selection
coupe-feu	cortafuegos	firelines
coupes progressives	talas progresivas	shelterwood cutting
couvert forestier	cubierta de copas	canopy
couvert forestier	cubierta forestal	forest canopy
couvert forestier dense	cubierta de copas cerrada	closed forest cover
couvert végétal	cubierta vegetal	vegetation cover
couverture	tapiz vegetal	forest floor
couverture des sols	cubierta del suelo	ground cover
culture de plein champ	cultivo extensivo	field crop
débardeur	limpiador	skidder
déboisement	deforestación	deforestation
déboisement	tala del bosque	forest clearing
déboisement de forêts tropicaux	deforestación de bosques tropicales	tropical deforestation
déboisement non réglementé	desmante sin control	uncontrolled clearance
début d'incendie	foco del incendio	outbreak of fire
déchets de bois	desechos de madera	wood waste
décoloration des arbres	decoloración de los árboles	discoloration of trees
défoliation	defoliación	defoliation
défrichage	desmante	land clearing
dégradation du sol	degradación del suelo	soil degradation
dendrologie	dendrología	dendrology
densité du couvert forestier	densidad de la cubierta de copas	canopy density
densité du couvert forestier	densidad de la cubierta de copas	density of canopy
dépenses en immobilisations et réparations	gastos de almacenaje y expedición	capital and repair expenditures
dépérissement des forêts	deterioro forestal	forest deterioration
déracinement	desracinado	uprooting
déracinement par le vent	desracinado por viento	windthrow
désertification	desertización	desertification

Français	Español	English
désherbage	escarda	crop weeding
destruction de la forêt	agotamiento forestal	forest depletion
destruction des forêts	devastación forestal	devastation of forests
développement durable des forêts	desarrollo sostenible de los bosques	sustainable forest development
dévitalisation des forêts	decadencia forestal	forest decay
dioxyde de carbone	dióxido de carbono	carbon dioxide
diversité verticale	diversidad vertical	vertical diversity
domaine vital	concesión vitalicia	home-range size
droits de coupe	derechos de tala	stumpage fee
droits des autochtones	bosques comunitarios	aboriginal rights
échantillon pris au hasard	muestra tomada al azar	grade sample
échec de reproduction	fracaso reproductivo	reproductive failure
éclaircie	aclarado	thinning
éclaircie précommerciale	aclarado precomercial	pre-commercial thinning
écodistrict	ecodistrito	ecodistrict
écoétiquetage	ecoetiquetado	ecolabeling
écorégion	eco-región	ecoregion
écosystème	ecosistema	ecosystem
écosystème sous-tropical	ecosistema subtropical	subtropical ecosystem
écosystèmes des forêts tropicaux	ecosistemas de los bosques tropicales	tropical forest ecosystems
écosystèmes des hauts plateaux	ecosistemas de los altiplanos	highland ecosystems
écotourisme	ecoturismo	ecotourism
écozone	ecozona	ecozone
effet de serre	efecto invernadero	greenhouse effect
émission anthropique	emisión antropogénica	anthropogenic emission
émissions	emisiones	emissions
emploi direct	empleo directo	direct employment
engrais foliaire	alimento foliar	foliar feed
épinette pin sapin	abeto y pino Oregón	spruce-pine-fir
épuisement du sol	agotamiento del suelo	soil depletion
épuration de l'air	purificación del aire	cleaning of the air
érable	arce	maple
érable de Montpellier	arce de Montpellier	Montpellier maple
espaces boisés	tierras boscosas	wooded lands
espaces naturels	zonas silvestres	wild lands
espèce d'arbre non commerciale	árbol no comercial	non-commercial tree species
espèce disparue	especie desaparecida	extirpated species
espèce en danger de disparition	especie en peligro de desaparición	endangered species
espèce ligneuse	especie leñosa	woody species
espèce menacée	especie amenazada	threatened species
espèce vulnérable	especie vulnerable	vulnerable species
espèces protégées	especies protegidas	protected species
espèces rétablies	especies restablecidas	restored taxa

Français	Español	English
espèces végétales en danger	especies vegetales en peligro de extinción	endangered plant species
étage dominant	árboles en zona superior	overstorey
eucalyptus	eucalipto	eucalyptus
eutrophisation	eutrofización	eutrophization
évaluation des dégâts	evaluación de daños	damage assessment
évaluation environnementale	evaluación ambiental	environmental assessment
exploitation des forêts	explotación de los bosques	uses of forests
exploitation du bois	explotación de la madera	extraction of timber
exploitation en bois court	explotación de ramas	shortwood harvesting
exploitation rationnelle	explotación racional	non-consumptive use
exploitation secondaire	explotación secundaria	falldown
extinction	extinción de incendios	mop-up fire
faune	fauna	fauna
fermentation	fermentación	fermentation
feu couvant	fuego sin llama	smouldering fire
feu de cime	incendio de las copas	crown fire
feuillus	frondosas	hardwoods
feux de friches	incendios de bosques	wildfires
flore	flora	flora
foliation	foliación	leaf season
foresterie à rendement soutenu	rendimiento forestal sostenible	sustained-yield forestry
forêt à valeur forestière	bosque con valor comercial	forest value chain
forêt boréale	bosque boreal	boreal forest
forêt caducifoliée	bosque de coniferas	needle-leaved forest
forêt caducifoliée	bosque de especies caducifolias	deciduous forest
forêt claire	bosque abierto	open woodland
forêt claire	masa forestal clara	open tree formation
forêt d'intérêt commercial	bosque comercial	commercial forest
forêt de feuillus	bosque de frondosas	broadleaved forest
forêt de lutins	bosque enano	elfin forest
forêt de première venue	bosque naturel	old-growth forest
forêt de résineux	bosque de coniferas	coniferous forest
forêt de seconde venue	bosque renacido	second growth forest
forêt dense	bosque denso	closed forest
forêt d'exploitation	bosque maderable	timber forest
forêt équienne	bosque de la misma edad	even-aged forest
forêt inéquienne	bosque irregular	uneven-aged forest
forêt modèle	bosque pilote	model forest
forêt naturelle	bosque autoctono	native forest
forêt pâturable	bosque pastable	grazed forest
forêt publique	bosque de propiedad pública	publicly-owned forest
forêt régénérée	bosque regenerado	stocked forest
forêt riveraine	bosque ribereño	riparian forest
forêt secondaire	bosque secundario	secondary forest
forêt tempérée	bosque templado	temperate forest

Français	Español	English
forêt tropicale	selva tropical	tropical forest
forêt urbaine	bosque urbano	urban forest
forêt vierge	bosque virgen	primary forest
forêts claires	bosques abiertos	open forests
forêts de protection	bosques de protección	protection forests
forêts patrimoniales	bosques patrimoniales	heritage forests
forêts tropicaux	bosques tropicales	tropical forests
fragmentation	fragmentación	fragmentation
frêne	fresno	ash
fructification	fructificación	fruit body
gaz à effet de serre	gas de efecto invernadero	greenhouse gas
gaz de synthèse	gas de síntesis	synthesis gas
genévrière	enebro	juniper
génie génétique	ingeniería genética	genetic engineering
génomique fonctionnelle	genómica funcional	functional genomics
génotype	genotipo	genotype
gestion axée sur les espèces	gestión sobre determinadas especies	featured-species management
gestion de la faune sauvage	gestión de la fauna autóctona	wildlife management
gestion du gibier	regulación de la caza	game management
gestion intégrée des ressources	gestión integrada de recursos	integrated resource management.
gestion par association	gestión corporativa	guild management
grappin	trepador	grapple
habitat	hábitat	habitat
habitat de lisière	borde del hábitat	edge habitat
hêtre	haya	beech
houppiers cimes des arbres de la forêt	copas de los árboles	forest crown
humus	tierra turbosa	muck soil
humus brut	humus de pinaza	mor
incendie de forêt	incendio forestal	forest fire
indice de station	índice cualificativo	site index
indice foliaire	índice de superficie foliar	leaf-area index
industries du bois	industrias forestales	forest industries
industries du bois	industrias madereras	wood-based industries
inéquienne	edades diferentes	uneven-aged
innovation	innovación	innovation
insecte xylophage	insecto xilófago	wood-consuming insect
installation de biogaz	fabrica de biogás	biogas plant
intégrité de l'écosystème	integridad del ecosistema	ecosystem integrity
intendance	administración del bosque	forest stewardship
intendance	mayordomía	stewardship
inventaire forestier	inventario forestal	forest inventory
jachères forestières	barbecho forestal	forest fallow
jardinage par groupes	plantación agrupada	group-selection method
jardins botaniques	jardines botánicos	botanical gardens

Français	Español	English
lichen	liquen	lichen
lignine	lignina	lignin
lignivore	devorador de madera	xylophage
limite forestière	linde forestal	tree line
litière	capa de humus	duff layer
livraison	envío	shipment
lutte contre l'aridité	lucha contra la desecación	desiccation control
massif forestier	bosques	forest range
microorganismes	microorganismos	microorganisms
milieu forestier	medio ambiente forestal	forest environment
mise en culture des terres boisées	tala de bosques para la agricultura	opening of woodlands for agriculture
mode de régénération par coupe progressives	regeneración por corta progresiva	shelterwood systems
mode de régénération par coupe rase avec semenciers	semillas de árboles de corte	seed-tree method
nécrose foliaire	necrosis foliar	leaf necrosis
neutralité carbonique	neutralidad carbónica	carbon neutrality
niche écologique	microhábitat ecológico	niche environment
non boise	sin árboles	treeless
noyer	nogal	walnut tree
onde planétaire	onda planetaria	planetary wave
orme	olmo	elm
orniérage	roderas	rutting
pacage	pastoreo	cattle grazing
panache conique	penacho cónico	coning
panneau de fibres à densité moyenne	tablero de fibra de media densidad	medium density fiberboard
panneau de particules	tablero de partículas	particle board
panneau de particules orientées	panel de partículas orientadas	oriented strand board
parcelle boisée	arboleda	woodlot
parcelle de coupe	zona de corte	cut over
particules de bois	partículas de madera	particle wood
pâte	pulpa	pulp
pathogène	patógeno	pathogen
pathologie	patología	pathology
patrimoine forestier	patrimonio forestal	forest heritage
paysage	paisaje	landscape
pédologie	pedología	pedology
pépinières	viveros	tree nurseries
pergélisol	gelisuelo	permafrost
pertes en forêts tropicales	pérdida de bosques tropicales	tropical forest loss
peuplement	plantación	stand
peuplement mixte	repoblación mixta	mixed woods
peuplement suranné	masa decadente	overmature stand
peupleraie	alameda	poplar plantation
peuplier	álamo	poplar

Français	Español	English
phéromone	feromona	pheromone
photosynthèse	fotosíntesis	photosynthesis
pictogramme	pictograma	pictograph
piégeage du carbone	captura del carbono	carbon sequestration
pin parasol	pino piñonero	stone pine
pin sylvestre	pino albar	Scots pine
plaine	natural	plain
plan d'aménagement	plan de aprovechamiento	management plan
plantation	plantación	plantation
plantation aménagée	plantación gestionada	managed plantation
plantation anticipée	plantación anticipada	advanced planting
plantation d'arbres en bordure des routes	plantación de árboles a lo largo de las carreteras	roadside planting
plantation d'essences de bois de feu	plantación de especies para leña	woodfuel plantation
plantation d'essences pour bois de feu	plantación de árboles para leña	fuel wood plantation
plantation forestière	plantación forestal	forest plantation
plantes des sous-bois	plantas del sotobosque	understorey plants
pluie propre	lluvia limpia	clean rain
politique forestière	políticas forestales	forest policy
population	población	population
porteur	promotor	forwarder
possibilité annuelle de coupe	corte anual permitido	annual allowable cut
possibilité annuelle de coupe	posibilidad de tala anual	allowable annual cut
poutre lamellée	viga laminada	laminated beam
pratiques forestières	prácticas forestales	forestry practices
pré-bois	praderas con arboledas	wooded meadows
précipitation acide	precipitación ácida	acid precipitation
préparation du site	preparación del sitio	site preparation
préservation des forêts	conservación forestal	forest conservation
préservation du patrimoine	preservación del patrimonio	heritage preservation
produit à valeur ajoutée	valoración del producto	value-added product
produit de bois de haute technologie	ingeniería de productos de madera	engineered wood products
produit forestier non ligneux	productos forestales sin descortezar	non-timber forest products
produits biochimiques	productos bioquímicos	biochemicals
produits du bois	productos de madera	wood products
produits forestiers non ligneux	productos forestales no leñosos	non-wood forest products
propriété forestière	propiedad forestal	forest estates
propriété forestière de production	explotación forestal	tree farm
protocole	protocolo	protocol
provenance	procedencia	provenance
puits de carbone	sumidero para carbono	carbon sinks
puits de gaz à effet de serre	pozos para gas de efecto invernadero	greenhouse gas sinks

Français	Español	English
rabotage	cepillado	planing
ramifié	ramificado	branched
ravageur	devastador	pest
reboisement	reforestación	reforestation
réchauffement planétaire	calentamiento global	global warming
recherche-développement	investigación y desarrollo	research and development
reconstitution des forêts	reforestación	re-establishment of trees
réduction anthropique	eliminación antropogénica	anthropogenic removal
régénération	regeneración	regeneration
régénération des forêts	regeneración del bosque	forest regeneration
repeuplement des forêts	replante de bosques	forest replantation
réserves de biomasse	reservas de biomasa	biomass supplies
résilience	poder de recuperación	resilience
résineux	resinosas	softwoods
résistance aux attaques d'insectes	resistencia a los insectos	insect pest resistance
ressources récréatives de plein air	recursos recreativos al aire libre	outdoor recreation resources
rétenion variable	retención variable	variable retention
rétrécissement du paysage	contracción del paisaje	landscape shrinking
revenus des biens fabriqués	ingresos de explotación	revenue from goods manufactured
révolution	rotación	rotation
sabine	sabina	Phoenician juniper
sapin blanc	abeto	silver fir
savane arborée	sabana arbórea	tree savanna
sciages	madera aserrada	sawn wood
sciages résineux	madera de coníferas	coniferous saw-wood
science forestière	ciencia forestal	science forest
sciences et technologie	ciencia y tecnología forestal	science and technology
sciure	serrín	sawdust
séchoir	horno de secado	kiln
secteur forestier	sector forestal	forest sector
semencier	árbol para simiente	seed tree
semper virens	perennifolio	evergreen
site protégé	paisaje protegido	landscape protected area
sol de particules fines	suelo fino	fine textured soil
sol forestier	suelo forestal	forest soil
sous-étage	sotobosque	understorey
stabilité du sol	estabilidad del suelo	soil stability
stratégie nationale sur la forêt	planificación forestal del estado	national forest strategy
stress abiotique	fatiga abiótica	abiotic stress
structure verticale	estructura vertical	vertical structure
succession	sucesión	succession
suivi de involution du feuillage	observación sistemática del follaje	foliage monitoring
suranné	caduco	overmature
surcharge	sobrecarga	overloading

Français	Español	English
surexploitation des ressources forestières	sobreexplotación de los recursos forestales	pressure on forest resources
surface basale	área basal	basal area
surface en régénération	zona de regeneración	area regenerating
surface foliaire	superficie foliar	leaf surface
surfaces en herbe	tierra cubierta de vegetación	green land
silviculture	silvicultura	silviculture
système agro-sylvo-pastoral	sistema agro-silvo-pastoral	agro-sylvo-pastoral system
système de positionnement global	sistema de posicionamiento global	global positioning system
système d'information géographique	sistema de información geográfica	geographic information system
technologies de fixation du bois	técnicas para fijación de la madera	wood connection technologies
teneur en eau du sol	humedad del suelo	soil moisture
teneur en matières	contenido orgánico	organic content
tenure	posesión	tenure
tenures fondées sur le volume	arrendamiento dependiente del volumen	volume-based tenures
terme	plazo	term
terre de la couronne	tierras de la corona	crown land
terres autochtones	tierras autóctonas	aboriginal land
terres boisées	tierras arboladas	woodlands
terres forestières	terrenos forestales	forest land
tissu ligneux	tejido leñoso	woody tissue
titre ancestral	título autóctono	aboriginal title
tordeuse des bourgeons de l'épinette	gusano cogollero	spruce budworm
tracteur traîneur	tracteur arrastrador	tractor pulled
traité	tratado	treaty
transgénique	transgénico	transgenic
type de sol	tipo de suelo	soil type
type forestier	tipo de bosque	forest type
utilisation intégrée de la forêt	bosque de utilización integrada	multiple forest use
utilisation non forestière	aprovechamiento no forestal	non-forest use
valorisation des ressources forestières	utilización eficiente de los recursos forestales	efficiency of use of forest resources
végétal ligneux	planta leñosa	woody plant
verger à graines	huertos semilleros	seed orchards
verger a graines forestières	huerto de semillas forestales	forest seed orchard
zone forestière	zona de bosques	forest area
zone riveraine	zona ribereña	riparian zone
zone tampon	zona intermedia	buffer
zone vierge	zona virgen	pristine area